

N. 2000 — 330

[2000/03029]

22 DECEMBER 1999. — Wet houdende de zevende aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999, sectie 33 en 51 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

Art. 2. De Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 wordt aangepast overeenkomstig de totalen van de programma's zoals vermeld in de bij deze wet gevoegde aangepaste krediettabel.

HOOFDSTUK 2. — *Eindbepaling*

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 december 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Gewone zitting 1999-2000 :*
Parlementaire verwijzingen :
Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 320/1 en zaak zonder verslag. — Aangenomen tekst, nr. 320/2.
Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 15 december 1999.

F. 2000 — 330

[2000/03029]

22 DECEMBRE 1999. — Loi contenant le septième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année 1999 - section 33 et 51 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Art. 2. Le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 est ajusté conformément aux totaux des programmes, repris au tableau de crédit joint en annexe à la présente loi.

CHAPITRE 2. — *Disposition finale*

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session ordinaire 1999-2000 :*
Références parlementaires :
Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 320/1 et affaire sans rapport. — Text adopté, n° 320/2.
Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 15 décembre 1999.

TABELLEN GEVOEGD BIJ DE WET

TABLEAUX ANNEXES A LA LOI

LEGENDE :

Kolom (2) :

- OA : organisatie-afdeling.
- PA : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes :

- lopend jaar (cb1)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb4).

Kolom (4) :

- ngk : niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren)
- gkr : gesplitste kredieten
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot : ngk + gkr + fon.

Kolom (5) en (8) : 1999 = aangepaste kredieten en kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren (tussen haakjes) = toestand na de begrotingscontrole 1999 (na de vierde aanpassing) + de herverdelingen van basisallocaties op 31 oktober 1999 + de bij koninklijk besluit getransfereerde of verdeelde kredieten op 30 november 1999.

LEGENDE :

Colonne (2) :

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digit : les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits de 4 types des dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

Colonne (11) :

- cnd : crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd : crédits dissociés
- fon : crédits variables des fonds organiques
- tot : cnd + crd + fon.

Colonnes (5) et (8) : 1999 = crédits ajustés pour créances d'années antérieures (entre parenthèses) = situation après le contrôle budgétaire 1999 (après le quatrième ajustement) + les redistributions d'allocations de base au 31 octobre 1999 + les crédits transférés ou répartis par arrêté royal au 30 novembre 1999.

33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basiscallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base
				1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté	1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
AFDELING 41											DIVISION 41
Algemene diensten											Services généraux
0 Bestaansmiddelenprogramma											0 Programme de subsistance
01 Personeelsuitgaven											01 Dépenses de personnel
Bezoldigingen en allerhande toelagen : — Vast en stagedoend statutair personeel	41 01 1103 05 39 73 10		ngk	254,7 (5,6)	—	254,7 (5,6)	254,7 (5,6)	—	254,7 (5,6)	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques : — Personnel statutaire définitif et stagiaire
Bezoldigingen en allerhande toelagen : — Ander dan statutair personeel	41 01 1104 06 40 74 11		ngk	84,4	—	84,4	84,4	—	84,4	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques : — Personnel autre que statutaire
02 Werkingskosten											02 Frais de fonctionnement
Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (cf. art. 1.01.7 Algemene uitgavenbegroting).	41 02 1201 15 49 83 20		ngk	74,1	—	74,1	74,1	—	74,1	cnd	Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (cf. art. 1.01.7 Budget général des dépenses).
Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten.	41 02 1207 21 55 89 26		ngk	4,0	—	4,0	4,0	—	4,0	cnd	Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services.
Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen	41 02 7401 07 41 75 12	I	ngk	11,0	—	11,0	11,0	—	11,0	cnd	Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables
03 Andere werkingsuitgaven											03 Autres dépenses relatives au fonctionnement
Renten ingevolge arbeidsongevallen aan personeelsleden van het ex-Ministerie van Openbare werken en het ex-Wegenfonds	41 03 0301 94 31 65 02		ngk	7,8	—	7,8	7,8	—	7,8	cnd	Rentes aux membres du personnel de l'ex-département des Travaux publics et de l'ex-Fonds des Routes suite à des accidents de travail

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			Ordonneringskredieten Crédits d'ordonnement			DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base
				1999 goedgekeurd voté	1999 aangepast ajusté	1999 aangepast ajusté	1999 goedgekeurd voté	1999 aangepast ajusté	1999 aangepast ajusté	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
<p>Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid :</p> <p>a) Ten aanzien van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden;</p> <p>b) Voor de Schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.</p> <p>(cf. art. 1.01.7 Algemene uitgavenbegroting)</p>	41 03 3201 84 21 55 89		ngk	120,1	+ 207,7	327,8	120,1	+ 207,7	327,8	cnd
04 Sociale dienst	41 04 1105 34 68 05 39		ngk	11,3	—	11,3	11,3	—	11,3	cnd
<p>Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeer en Infrastructuur andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpgoederen ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement Verkeerswezen en PTT). (cfr. art. 2.33.4 Algemene uitgavenbegroting)</p>	41 04 7303 24 58 92 29	I	gkr	2,0	—	2,0	3,0	—	3,0	crd
<p>Centrum van Sint-Genesius-Rode - Aankoop van gronden, allerhande werken aan sportinstallaties, de gebouwen, de toegangswegen enz.</p>				567,4 (5,6) 2,0	+ 207,7	775,1 (5,6) 2,0	567,4 (5,6) 3,0	+ 207,7	775,1 (5,6) 3,0	cnd
Totalen voor het programma 33.41.0			tot	569,4	+ 207,7	777,1	570,4	+ 207,7	778,1	crd
Totalen voor de organisatie-afdeling 33-41			ngk		+ 207,7			+ 207,7		cnd
			gkr		—			—		crd
			tot		+ 207,7			+ 207,7		tot
			ngk							cnd
			gkr							crd
			tot							tot
Totale : 33 Ministerie van Verkeer en Infrastructuur			ngk		+ 207,7			+ 207,7		cnd
			gkr		—			—		crd
			tot							tot
			ngk							cnd
			gkr							crd
			tot							tot

51 MINISTERIE VAN FINANCIËN, VOOR DE RIJKSSCHULD
(in miljoenen frank)

51 MINISTERE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE
(en millions de francs)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basiscallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			Ordonneringskredieten Crédits d'ordonnement			DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base	
				1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté	1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
AFDELING 45											
Financiën											
1 Lasten van leningen											
Organiek Fonds :											
Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van :											
1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de rijksschuld;											
2° de vervroegde terugbetalingen;											
3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen											
- Saldo op 1 januari	(1)										
- Ontvangsten van het lopend jaar	(2)										
- Beschikbaar tijdens het lopend jaar	(3) = (1) + (2)										
10 Intrest- en kapitaaluitgaven											
Commissies op openbare uitgaven	45-10 1205 14 48 82 19		ngk	1 590,0	—	1 590,0	1 590,0	—	1 590,0	cnd	
Diverse kosten in verband met de uitgifte en de financiële dienst van leningen	45 10 1206 15 49 83 20		ngk	400,0	—	400,0	400,0	—	400,0	cnd	
Rente van de leningen op lange termijn in Belgische frank en in euro	45 10 2101 37 71 08 42		ngk	518 060,2	—	518 060,2	518 060,2	—	518 060,2	cnd	
Rente van de leningen op lange termijn in vreemde munt	45 10 2102 38 72 09 43		ngk	21 780,6	—	21 780,6	21 780,6	—	21 780,6	cnd	

DIVISION 45
Finances
1 Charges d'emprunts
Fonds organique :
Prélèvement sur produit d'emprunts destinés à couvrir :
1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique;
2° les remboursements effectués par anticipation;
3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change

- Solde au 1^{er} janvier
- Recettes de l'année en cours
- Disponible pendant l'année en cours

10 Charges d'intérêts et de capital

Commissions sur émissions publiques

Frais divers liés à l'émission et au service financier des emprunts

Intérêts des emprunts à long terme en francs belges et en euro

Intérêts des emprunts à long terme en monnaies étrangères

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			Ordonneringskredieten Crédits d'ordonnement			DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base	
				1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté	1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Rente van de door de N.V. Zee- kanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangelegane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel	45 10 2104 40 74 11 45	C	ngk	135,0	—	135,0	135,0	—	135,0	cnd	Intérêts des emprunts contractés par le S.A. du Canal et des Instal- lations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles- Rupel
Rente van de Wegenfondsleningen in Belgische frank	45 10 2105 41 75 12 46	P	ngk	118,7	—	118,7	118,7	—	118,7	cnd	Intérêts des emprunts du Fonds des Routes en francs belges
Rente van de schuld op korte ter- mijn in euro en in vreemde munt	45 10 2108 44 78 15 49		ngk	58 183,1	—	58 183,1	58 183,1	—	58 183,1	cnd	Intérêts de la dette à court terme en euro et en monnaies étrangères
Terugbetalingspremies en loten	45 10 2110 46 80 17 51		ngk	45,9	—	45,9	45,9	—	45,9	cnd	Primes de remboursement et lots
Rente van de consolidatieleningen van de tekorten van de gefusio- neerde gemeenten	45 10 2112 48 82 19 53		ngk	27,6	—	27,6	27,6	—	27,6	cnd	Intérêts des emprunts de consoli- dation des déficits des communes fusionnées
Renteuligaven voortvloeiend uit beheersverrichtingen van de Rijks- schuld	45 10 2113 49 83 20 54		fon	1,0	—	1,0	1,0	—	1,0	fon	Dépenses d'intérêt résultant d'opérations de gestion de la Dette publique
Rente van de leningen aangegaan voor de financiering van leningen aan vreemde landen	45 10 2114 50 84 21 55		ngk	37,9	—	37,9	37,9	—	37,9	cnd	Intérêts des emprunts contractés pour le financement des prêts à des Etats étrangers
Rente-uitgaven i.v.m. leningen van het Instituut Pasteur	45 10 2116 52 86 23 57		ngk	73,0	—	73,0	73,0	—	73,0	cnd	Intérêts des emprunts émis par l'Institut Pasteur
Rentelasten van de ten behoeve van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting uitgegeven leningen	45 10 2119 55 89 26 60		ngk	24,0	—	24,0	24,0	—	24,0	cnd	Charges d'intérêts des emprunts émis au bénéfice de la Société nationale du Logement

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastlegingskredieten Crédits d'engagement			Ordonneringskredieten Crédits d'ordonnement			DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base	
				1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté	1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Interesten op de eigen fondsen van de Post en op de toevoeden van derden die door de Post ter beschikking gesteld worden van de Schatkist	45 10 2123 59 93 30 64		ngk	1 523,0	—	1 523,0	1 523,0	—	1 523,0	cnd	Intérêts sur les Fonds propres de la Poste et sur les avoirs de tiers mis par la Poste à la disposition du Trésor
Reserve voor onvoorziene elementen	45 10 2125 61 95 32 66		ngk	18 000,0	- 73,2	17 926,8	18 000,0	- 73,2	17 926,8	cnd	Reserve pour éléments imprévus
Kapitaaluitgaven voortvloeiend uit beheersverrichtingen van de Rijks-schuld	45 10 5104 33 67 04 38		fon	10,0	—	10,0	10,0	—	10,0	fon	Dépenses de capital résultant d'opérations de gestion de la dette publique
Totalen voor de activiteit 0			ngk fon	619 999,0 11,0	- 73,2 —	619 925,8 11,0	619 999,0 11,0	- 73,2 —	619 925,8 11,0	cnd fon	Totaux pour l'activité 0
11 Aflossingsuitgaven											11 Charges d'amortissement
Aflossing en terugbetaling op de eindvervaldag van de leningen op lange termijn in Belgische frank en in euro	45 11 9101 62 96 33 67		ngk	622 466,9	—	622 466,9	622 466,9	—	622 466,9	cnd	Amortissement et remboursement à échéance finale des emprunts à long terme en francs belges et en euro
Aflossing en terugbetaling op de eindvervaldag van de leningen op lange termijn in vreemde munt	45 11 9102 63 97 34 68		ngk	65 000,0	—	65 000,0	65 000,0	—	65 000,0	cnd	Amortissement et remboursement à échéance finale des emprunts à long terme en monnaies étrangères
Terugbetalingen voortvloeiend uit de wisselkoerschommelingen	45 11 9103 64 01 35 69		fon	350,0	—	350,0	350,0	—	350,0	fon	Dépenses de remboursements résultant des fluctuations des cours de changes
Aflossingslasten voortvloeiend uit beheersverrichtingen van de Rijks-schuld	45 11 9104 65 02 36 70		fon	303 100,0	—	303 100,0	303 100,0	—	303 100,0	fon	Dépenses d'amortissement résultant d'opérations de gestion de la dette publique
Gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen in Belgische frank en in euro	45 11 9105 66 03 37 71		fon	500,0	—	500,0	500,0	—	500,0	fon	Remboursement anticipé de tout ou d'une partie d'emprunts en francs belges et en euro

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastlegingskredieten Crédits d'engagement			Ordonneringskredieten Crédits d'ordonnement			DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base	
				1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté	1999 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1999 aangepast ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen in vreemde munt	45 11 9106 67 04 38 72		fon	500,0	—	500,0	500,0	—	500,0	fon	Remboursement anticipé de tout ou d'une partie d'emprunts en monnaies étrangères
Aflossing van de leningen door de N.V. Zeekanaal en Havenrichtingen van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel	45 11 9107 68 05 39 73	C	ngk	315,4	—	315,4	315,4	—	315,4	cnd	Amortissement des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel
Aflossing en terugbetaling op de eindvervaldag van de Wegenfondsleningen	45 11 9108 69 06 40 74		ngk	200,0	—	200,0	200,0	—	200,0	cnd	Amortissement et remboursement à échéance finale des emprunts du Fonds des Routes
Aflossing van de consolidatieleningen van de tekorten van de gefusioneerde gemeenten	45 11 9110 71 08 42 76		ngk	162,0	—	162,0	162,0	—	162,0	cnd	Amortissement des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées
Aflossing van leningen van het Instituut Pasteur	45 11 9116 77 14 48 82		ngk	110,0	—	110,0	110,0	—	110,0	cnd	Amortissement des emprunts émis par l'Institut Pasteur
Aflossingslasten van de tenbehoefte van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting uitgegeven leningen	45 11 9119 80 17 51 85		ngk	41,3	—	41,3	41,3	—	41,3	cnd	Charges d'amortissement des emprunts émis au bénéfice de la Société nationale du Logement
Totalen voor de activiteit 1			ngk fon	688 295,6 304 450,0	— —	688 295,6 304 450,0	688 295,6 304 450,0	— —	688 295,6 304 450,0	cnd fon	Totaux pour l'activité 1
Totalen voor het programma 51.45.1			ngk fon	1 308 294,6 304 461,0	- 73,2 —	1 308 221,4 304 461,0	1 308 294,6 304 461,0	- 73,2 —	1 308 221,4 304 461,0	cnd fon	Totaux pour le programme 51-45.1
Saldo van het organiek fonds op 31 december :	(4) = (3) - fon		tot	1 612 755,6	- 73,2	1 612 682,4	1 612 755,6	- 73,2	1 612 682,4	tot	Solde du fonds organique au 31 décembre
Totalen voor de organisatie-afdeling 51-45			ngk fon	—	- 73,2	—	—	- 73,2	—	cnd fon	Totaux pour la division organique 51-45
Totalen : 51 Ministerie van Financiën, voor de Rijksschuld			ngk	—	- 73,2	—	—	- 73,2	—	cnd fon	Totaux : 51 Ministère des Finances, pour la Dette publique
Algemeen totalen			ngk	—	+ 134,5	—	—	+ 134,5	—	cnd	Totaux généraux